An I. Udin, Joibe 13 di setembar 1883 Numar 31

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —
(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marcìavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION : su la fontane di plazze Contarene — AMINISTRAZION : su la fereade de Vigne
Par altri Florean al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Florean a l'Espusizion.

I ul saut a fa sclissòs.

Al è un proverbio furlan che al dìs: Cui che al è muss di Sabide sante, al è muss ance il dì di Pasche; e un altri: Par chell afar i voleve ciuf, ciaf e cerviell e lui no l'ha nè chest, nè chell; e un altri: Val plui un gran di pevar, che une balote di muss. E dui proverbios no la finiress mai, parcè noaltris furlans, sun dugg i argomenz, an vin di vendi.

Veramentri l' Espusizion e jè finide, e han dât tant di ciadenass al porton dal Palazz e cui che ha vût, ha vût. Par altri Florean bisugne che al disi ancemò quatri peraulis, magari saladis e impevaradis e se ance no mi dàn la medae d' aur ou la crôs di cavalir, come che la meretaress, jo mi contenti di che che o puess dispensà. Ecole cu îne benedete, e ha tant plasût ai miei bongs udines che paurtavin fur des mans dal miò segretari il sfuei di Joibe passade. Eco la medae cu la relative crosute.



E sicome ogni fadie merite premi, cussì no puess fa di manco di dâi la medae cu la crosute a dugg chei giurâs che cussì ben e han giudicat i lavors dai nestris artisg. Si sa che in chest mond nissun al è infalibil, qualchidun al dìs nance il pape, par la semplice reson che al è omp ance lui. Ma par altri dal falà a fa capelis grandis come il ciampanili dal Domo e jè une biele diferenze. Si sa che a lor, a chei tai giurâs, no i impuarte nuje se ai puars artisg i jè vignût dann, cun dutt che han vut i aplausos dal public.

No la finiress plui se o vès di servi o dutis lis capelis che son stadis fatis. Baste dì che al Fachine, che pai mosaics al ha vut la medae d' aur a la Espusizion mondial di Parigi dal 78, i han dade la medae d'arint, la medae d'arint i han dade a sior Toni Fasser che al ha puartat lui cull la mecaniche e che al ha spindut e spandut par amor da l'art e par tirà su ju artisg; menzion onorevul a Jacun Miss pes mobiglis amiradis, laudadis da dugg ju inteligens e da dugg chei che san che Miss al è mestri tai lavors di intajador e che a Udin dugg e son siei scuelars; menzion onorevul al magnific bust di Vitorio, lavor in marmo dal Minatelli; medae di bronz e stupende curniz in len dal Maroder; menzion onorevul ai doi grazios busg dal de Pauli; nance nomenade, come che no foss, la uniche fabriche di ciartis di zug dal Bolognato che al dà dutt complett, incisions e stampe; nance nomenâs i biei lavors, part za vendus, di Tite de Fazio, i siei parefulmins, dai quai al ha cumissions grandiosis a Rome, a Turin, a Barlette, a Triest e vie, vie; lavors in fiar batut, confusionâs cul batiram; premiaz i lavors dai mazz e dismenteaz chei dai savios; etecetare, etecetare, che o faress une legende lunge come il Passio.

No hajo dunce reson di dai la medae d' aur a che qualitat di int che ha incoragiat cussì ben bras artisg, par dai la medae d' aur de Esposizion di Udin a chei tai che cull dugg cognossin?

Qualchidun al crodeve invezit che la me medae, stampade Ioibe stade, e foss destinade a chesg tai; ma jo o soi, just e o dlis che e va di diritt a chei che hann fatt lis capelis e lis injustizis. Tant chei che son stas premias senze reson, come chei che son stas dismenteas par injustizie o par ignoranze non han colpe nè pene. Barons cul effe cui che son cause dal mal, e jo a chei i dòi la onorificenze di Florean, sperand che un' altre volte no mi oblearan di implantà un ordin mior di chell che o vedês stampat ance uè.

Leterature di Florean.

Un consèi.

— Florean, ce varessio mo' di fa
par che tant no mi pii malincunie?
— Un' ore almanco in dì di ciacarà
cun chel zojell di professor Mastie !

Florean in plazze Contarene.

An d' hanno nance fatis Sabide, Domenie e un pôc ance la matine di Lunis? Io o crodevi che deventassin dugg mazz di leà: musiche di cà, musiche di là, fugs, bengai di dugg i colors, globos che no finivin plui di zirami intor tant che jere propri une vere gerómete, e int che ogni moment e vignive a cialà Vitorio e me. Lis feminis po e disevin sott di me: Eh, se i puartassin vie che benedette covertorie, ce tant plui bon che al pararès il nestri Florean !

Quanche no son stadis buinis di otigni cheste grazie dal Municipi lis ancelis dal Redentor, che come che savês, e vevin presentat une petizion a Vigi-Gabriell, o hai paure che no si fasi nuje di comovi lis vissaris di Grazie di Dio. Al è ver che chest omenut al è dutt grazie come la prime part dal so non, e o crod che la doprarès di plui ancemò se si presentàs a domandà di tirà jù la covertorie qualchi biele frute, ma ce oleso yè di mior de graziute dal miò ciar amì Vigi-Gabriell? O sfidi a ciatant un plui grazios di lui jò !

Ma lassin là cumò cheste storie che tornarin a remenà a so timp e lug. Orpo, e ce ciadaldiaul, e ce batibui, e ce davoi che al è stat. Io o hai capît benissin dutt il sdrondenament che han fat pal monument dal bon re Vitorio, ma parcè che al è vignut un ministro, a fieste finide si pò dì, squasi, e ance senze squasi, par fuarze, e dopo vei freat la panze al Guviar in mud che o jeri propi stuff e stomeat; occorevial di fa nasci dutt chell putiferi ? Io o hai gust che i miei furlans e sedin bogns, generos, ospitai e che mostrin ai foresg che la creanze no han bisugne, nie pìcc tant che tai voi, di imparale di nissun; ma no voress che invezit nus disesin che i furlans e son tre voltis bogns.

E a voaltris no occor che us disi ce che al ul dì jessi tre voltis bogns.

A Florean pò no stà ben che i dein d'intindi che 'l Signor al è muart di fred, opur che si è inglazat un muss in zardin ; Florean al sà par lunge esperienze ce che uelin dì lis visitis dai ministros e di dute che int, grande e gruesse, pizzule, o sutile, che comande a bachete e po e pae . . . a baston. Al è polvar tai vôi dai mamos, e cui che i crod a nol è ciart obleat di là a confessasi.

A la distribuzion dai premis il ministro al ha ditis tantis bielis robis, ma che jo, del rest, o savevi prime che lis predicias a sar popul e a done int. Ma se al fos stat sincer al doveve dai une petenade santissime a chei giuras che han disgustat i mior operajos, i mior artisg, lis mior ditis industrials. Lis peraulis e son bielis e buinis, ma ce mi valial a mi, se dopo che mi han tajàt il ciav e uelin tornà a metimal su ? E cussì chei puars operajos, che son stas maltratas, e bistratas, ce mètino in sachete par sintisi a dì, magari ance di un ministro, che son brâs, che son laborios, e tang altris complimenz ? Se vadin a cioli di gustà cu lis peraulis e mangin di magri sigur ! Iustizie par dugg, i ul; pai siors come pai puars, altri che ciacaris inutilis.

Ma il plui biel de fieste, dopo che la fole e veve batut lis mans a diviars espositors che la medae la vevin propit meretade, e forin i fis-cios che sunarin tal ajar e in miezz al silenzio generai, quanche si presentarin a ritirà il premi ciars tipos di uestre e di me cognossinze. E po dutt Udin al fevele di cheste storie, parcè che e forin presinz e a sintirin lis sivilladis diviars centenars di personis. E il *Giornal da Udin*, che al sta su lis sôs e al par che al sedi ancie masse serio, a proposit di chei fis-cios, al ha dit che rapresentin *la vox populi, vox dei.* Mi par che dovaressin capile une volte e lassà che i giàs ciapin lis suriis e la magne e vadi pe campagne. Ben se m' al disin a mi !

Corispondenze di Florean.

S. Pieri dal Solâs, 9 Setembar.

Tant Zefut che il so gnuv paron e han altri ce fa che ocupassi dal Ros e dai veladons neris; saran pluitost chei stess che procurin di butà il clap e scuindi il brazz ; e tant manciul di che siore Margarite che jè une brave femine di ciase, che se dutis lis feminis e vessin il contegno di siore Margarite, ciart che no saressin petezz e lis fameis no laressin in malore.

San Denel, ai 8 di Setembar.

Son vignus miarcus Fabris e Doda, mano dugg i tre deputas dal I colegio di Udin in compagnie

dal senator Pezil. E vevin di rivà a lis nuv di matine e dutt al jere preparat pal ricevimènt, la Bande in parade e lis bandieris a vignivin fur sui balcons come i fasui de cite, dopo che si veve vidut i balcons di ciase dal Sindich dugg fornis con une par balcon, ma si ha dovut spietà fin dopo miezdì par sunà une marcie quand che la carozze e vignive su pe rive.

Rivade in locande e smontas cun un altre carozze in confusion faserin une *gite* in compagnie dal Sindich fin a Villuzze, parcè che si capis che chel al jere il scopo de visite, di fa il puint sul Tajament a Pinzan, e zà si dìis che prest si butàran lis fondis.

Al gustà e jerin in 39 : pocius veramentri.

Nol è stat fatt nissun discors pulitich, sol riportat a chel di Udin, a forin ringrazias ju eletors pe nomine doplè e Pezil al fasè ance lui un montis di promessis in cas di bisugne. Bisungs non dè pôs, par cui si pò spietà.

La Bande durant il gustà a sunà sot la lozze.

A un ciart pont al è stat presentàt un indirizz da chei che dividin i sentimens dal deputat Dode ma che no han podut là al banchett par strenzii la man.

Il tirepis nol voleve lassà presentà nissune ciarte *se prime* no passave pes mans dal Sindich. E predìcin la libertat, la sinistre, il progres! Al è nassut un poc di davoi e a son lâs a consegnalu instess. E Dode al ha dìt che i ha plazut plui l'indirizz che no il banchett. A ti biondo!

Cividat, ai 12 di Setembar.

I *grang Eletors !!* no han propunut *Era io* a Conseir Comunal par podelù doprà in qualchi altre mansion plui important — Al Caffè dall'Irredente e oressin viodilu Ispettor des Uardis, dal copecians e de illuminazion . . . . .

★

Cui che al ul divertisi e bevi un bon gott di vin che al vadi alla Taverne ; la si ciate dutis lis seris Pipinate n. 2, chel al dà lezion sul mud rafinat di fa i macarons cul plen . . . .

★

Siore Papusse e jè daur a ricamà la sciarpe pal gnuv Sindich, a patt che in te zonte e jentrin personis di mond e che sepin ciapà la messute a timp e lug, come Biscutin..... I predis par altri no i crodin nuje....

★

La Burtulute e ha un biel a di che i pomodoros blancs no valin nuje, ma intant Anzule ju vend e fas bez. La Cincine, simpri ingrugnide, e spiete lis ciastinis sul cianton de plazze.

★

Spelonca al è daur a racolzi material par lis biografiis dei gnuvs Conseirs. Us garantis robe fine, a bon prezit e di fà ridi.

★

Par scansà ciars bordei, saress buine closse di fa sciarà parp timp qualchi cafetarie. La pulizie *duarmie?*

★

Il sporcacion nol olse di entrà di gnott in un ciart cafè, di paure dal Sciavazat, di Carlin e compagnie, e al si contente invece di fa la scimie devant il balcon.

★

Son stadis ciatadis des ricetis d'un brâv miedi. A timp e lug lis publicarin. Florean al ha oblig di illumiaà il país. I ciarlatans devin finile . . . .

Da la zae di Florean.

Mi scrivin che domenie che ven fur de puarte di Grizzan e ha di jessi une corse a lis diis di matine. Jo no sai ce razze di corse che sarà ; par altri mi han scritt ance i nons di cui che ha di cori, ma jo no uei dìiu parcè che al è mior che cui che ha voe di cognossiju che al vadi domenie a l'ore stabilide fur de puarte di Grizzan.

E cussì e son contentâz ance chei che mi scrivin.

* * *

O vevi stabilit sin da prinzipi di no publicà poesis in lenghe taliane, ma cheste volte o devi propri fa une eccezion a la regule.

Si trate, e podês crodi, di un che al jere tant persuadut di jessi fatt cavalir domenie stade, che al si veve biell zà fate scrivi e stampà une poesie in talgiano di ocasion. Jo o hai pudut vé une copie, parcè che a mi al è dutt pussibil, come che savês, e la regali ai miei ciars udines. No ocor che us disi che chell puar diaul al è restat cun tant di nas, parcè che la crôs no i jè capitade. Eco la poesie :

. . . . . gaudent prenomine
Molles auriculæ . . . . . .

ORAZIO.

Alfin ce l'ho spuntata ;
è pago il desir mio,
son Cavaliere anch'io,
ce l'ho spuntata !

Oh gioia ! e non è sogno....
porterò nastro e croce!...
Dio, mi manca la voce ! —
e non è sogno !

Qualchidun al crodeve invezit che la me medae, stampade Ioibe stade, e foss destinade a chesg tai; ma jo o soi, just e o dîs che e va di diritt a chei che hann fatt lis capelis e lis injustizis. Tant chei che son stas premias senze reson, come chei che son stas dismenteas par injustizie o par ignoranze non han colpe nè pene. Barons cul effe cui che son cause dal mal, e jo a chei i dòi la onorificenze di Florean, sperand che un' altre volte no mi oblearan di implantà un ordin mior di chell che o vedês stampat ance uè.

Leterature di Florean.

Un consèi.

— Florean, ce varessio mo' di fa
par che tant no mi pii malincunie?
— Un' ore almanco in dì di ciacarà
cun chel zojell di professor Mastie!

Florean in plazze Contarene.

An d' hanno nance fatis Sabide, Domenie e un poc ance la matine di Lunis? Io o crodevi che deventassin dugg mazz di leà: musiche di cà, musiche di là, fugs, bengai di dugg i colors, globos che no finivin plui di zirami intor tant che jere propri une vere gerómete, e int che ogni moment e vignive a cialà Vitorio e me. Lis feminis po e disevin sott di me: Eh, se i puartassin vie che benedette covertorie, ce tant plui bon che al parares il nestri Florean!

Quanche no son stadis buinis di otigni cheste grazie dal Municipi lis ancelis dal Redentor, che come che savês, e vevin presentat une petizion a Vigi-Gabriell, o hai paure che no si fasi nuje di comovi lis vissaris di Grazie di Dio. Al è ver che chest omenut al è dutt grazie come la prime part dal so non, e o crod che la doprarés di plui ancemò se si presentàs a domandâ di tirâ jù la covertorie qualchi biele frute, ma ce oleso yè di mior de graziute dal miò ciar ami Vigi-Gabriell? O sfidi a ciatant un plui grazios di lui jò!

Ma lassin là cumò cheste storie che tornarin a remenà a so timp e lug. Orpo, e ce ciadaldiaul, e ce batibui, e ce davoi che al è stat. Io o hai capît benissin dutt il sdrondenament che han fat pal monument dal bon re Vitorio, ma parcè che al è vignut un ministro, a fieste finide si pò dì, squasi, e ance senze squasi, par fuarze, e dopo vei freat la panze al Guviar in mud che ò jeri propi stuff e stomeat; ocorevial di fa nasci dutt chell putiferi? Io o hai gust che i miei furlans e sedin bogns, generos, ospitai e che mostrin ai foresg che la creanze no han bisugne, nie pico tant che tai voi, di imparale di nissun; ma no voress che invezit nus disesin che i furlans e son tre voltis bogns.

E a voaltris no ocor che us disi ce che al ul dì jessi tre voltis bogns.

A Florean po no stà ben che i dein d'intindi che 'l Signor al è muart di fred, opur che si è inglazat un muss in zardin; Florean al sà par lunge esperienze ce che uelin dì lis visitis dai ministros e di dute che int, grande e gruesse, pizzule, o sutile, che comande a bachete e po e pae . . . a baston. Al è polvar tai vôi dai mamos, e cui che i crod a nol è ciart obleat di là a confessasi.

A la distribuzion dai premis il ministro al ha ditis tantis bielis robis, ma che jo, del rest, o savevi prime che lis prediciàs a sar popul e a done int. Ma se al fos stat sincer al doveve dai une petenade santissime a chei giuras che han disgustat i mior operajos, i mior artisg, lis mior ditis industrials. Lis peraulis e son bielis e buinis, ma ce mi valial a mi, se dopo che mi han tajàt il ciav e uelin tornà a metimal su? E cussì chei puars operajos, che son stas maltratas, e bistratas, ce mètino in sachete par sintisi a dì, magari ance di un ministro, che son brâs, che son laborios, e tang altris complimenz? Se vadin a cioli di gustà cu lis peraulis e mangin di magri sigur! Iustizie par dugg, i ul; pai siors come pai puars, altri che ciacaris inutilis.

Ma il plui biel de fieste, dopo che la fole e veve batut lis mans a diviars espositors che la medae la vevin propit meretade, e forin i fis-cios che sunarin tal ajar e in miezz al silenzio general, quanche si presentarin a ritirà il premi ciars tipos di uestre e di me cognossinze. E po dutt Udin al fevele di cheste storie, parcè che e forin presinz e a sintirin lis sivilladis diviars centenars di personis. E il *Giornal da Udin*, che al sta su lis sôs e al par che al sedi ancie masse serio, a proposit di chei fis-cios, al ha dit che rapresentin *la vox populi, vox dei.* Mi par che dovaressin capile une volte e lassà che i giâs ciapin lis suriis e la magne e vadi pe campagne. Ben se m' al disin a mi!

Corispondenze di Florean.

S. Pieri dal Solâs, 9 Setembar.

Tant Zefut che il so gnuv paron e han altri ce fa che ocupassi dal Ros e dai veladons neris; saran pluitost chei stess che procurin di butà il clap e scuindi il brazz; e tant manoul di che siore Margarite che jè une brave femine di ciase, che se dutis lis feminis e vessin il contegno di siore Margarite, ciart che no saressin petezz e lis fameis no laressin in malore.

San Denel, ai 8 di Setembar.

Son vignus miarcus Fabris e Doda, mano dugg i tre deputas dal I colegio di Udin in compagnie